



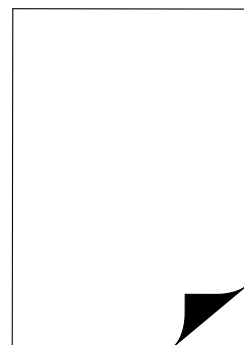
Q

FATIDRANBO
SARIFARS
FICS D'ACHÉS
ESAZELE

- **FRASCOLD SpA** si riserva il diritto di modificare i dati e le caratteristiche contenute nel presente catalogo, senza obbligo di preavviso.
- **FRASCOLD SpA** reserves the right to change at any time, specifications or design without notice and without incurring obligations.
- **FRASCOLD SpA** se réserve le droit de modifier sans préavis les données et les caractéristiques contenues dans cette notice.
- **FRASCOLD SpA** behält sich das Recht vor Spezifikationen oder Ausführungen jederzeit ohne Bekanntgabe zu ändern.

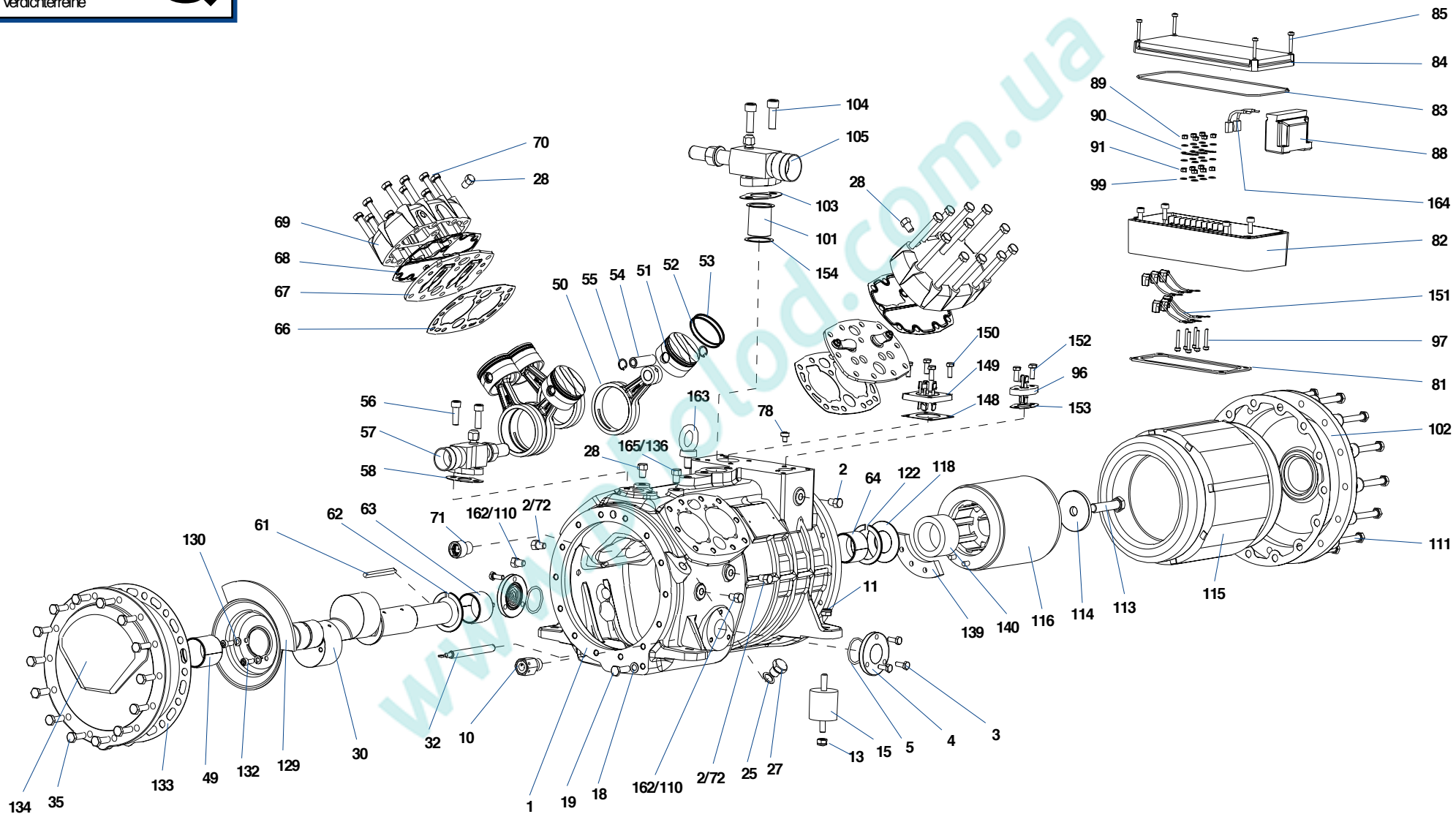
www.pholod.com.ua

Vista esplosa
Exploded view
Éclaté
Explosionszeichnung



Serie compressore
Compressor series
Série du compresseur
Verdichterreihe

Q



OSSERVAZIONI

REMARKS

OBSERVATIONS

ANMERKUNGEN

- ❶ Numero di riferimento del componente.
Tale numero di riferimento è quello riportato nel disegno esploso del compressore.
- ❷ Descrizione del componente.
- ❸ Codice del componente.
Utilizzare il codice riportato nella colonna per identificare il componente selezionato.
L'indicatore ► segnala che il componente selezionato non è disponibile separatamente, ma è parte integrante del kit il cui numero di riferimento (❶) segue l'indicatore stesso.
I kit di parti di ricambio sono riportati a partire da pag.8.
- ❹ Quantità necessaria per equipaggiare un compressore.
La quantità è riportata nella colonna corrispondente al modello del compressore per il quale il componente è adatto.

N.B. il modello del compressore seguito da Y indica che lo stesso è dotato di carica di olio estere; in caso contrario il compressore si intende caricato con olio minerale.

- ❶ Reference of the component.
This reference is the same quoted in the exploded view of the compressor.
- ❷ Description of the component.
- ❸ Code of the component.
Make use of the Code quoted in the column to identify the selected component.
The pointer ► means that the selected component is not available individually but it is included in the spare part kit the reference (❶) follows the pointer.
Spare part kits are listed from page 8.
- ❹ Required quantity to equip one compressor.
Required quantity is quoted in the column related to the suitable compressor.

N.B. Y letter following the compressor model, means the compressor charged with ester oil.

- ❶ Numero de référence du composante.
Ce numero de référence est celui du dessin éclaté du compresseur.
- ❷ Description du composante.
- ❸ Code du composante.
Utiliser le code mentionné dans la colonne pour identifier le composante sélectionné.
L'indicateur ► signale que le composante sélectionné n'est pas disponible séparément, mais il est partie intégrante de l'ensemble dont la référence (❶) suit l'indicateur même.
Les ensembles des pièces détachées sont mentionné à partir de page 8.
- ❹ Quantité nécessaire pour équiper un compresseur.
La quantité est mentionné dans la colonne correspondant au modèle du compresseur pour lequel le composante est adapté.

N.B. Le modèle du compresseur suivi par Y dénote que le même est chargé avec huile ester; dans le cas contraire on entend chargé avec huile minéral.

- ❶ Positions-Nr. gemäß Explosionszeichnung
- ❷ Teile Beschreibung.
- ❸ Code der Bauteile
Benützen Sie den Code zur Identifizierung der ausgewählten Teile.
Der Pfeil ► bedeutet, daß dieses Bauteil nicht einzeln bezogen werden kann, sondern im Ersatzteilset beinhaltet ist und gemäß Pos.-Nr. (❶) bestellt werden muß.
Ersatzteilsets sind ab Katalogseite 8 aufgeführt.
- ❹ Benötigte Stückzahl für jeweils einen Verdichter, unter der Typen-Nr. aufgeführt.

P.S. Verdichtertypen-Nr. mit Nachsetzzeichen Y kennzeichnet Überfüllung mit Esteröl.

❶

❷

❸

❹

rif. ref. ref. Pos.	descrizione				codice code code Code	Q4	25	Y	Q5	25	Y	Q7	25	Y	Q5	28	Y	Q7	28	Y	Q5	33	Y	Q7	33	Y	
	description	désignation	Benennung																								
1	corpo compressore	compressor body	corp	Gehäuse		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1										
18	guarnizione del tappo scarico olio	gasket for oil drain plug	joint bouchon vidange d'huile	Dichtung für Stopfen Ölablass	► 202	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1										
202	kit guarnizioni, comprende rif: 5 - 18 - 23 - 25 - 58 - 66 - 68 - 76 - 81 - 83 - 103 - 117- 133	gasket kit, includes ref.:	jeu de joints complète de:	Dichtungssatz kompl. einsch. Pos.:	T00SK1220	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1										

rif. ref. ref. Pos.	descrizione			codice code code Code	C4:25 Y	C5:25 Y	C7:25 Y	C5:28 Y	C7:28 Y	C5:33 Y	C7:33 Y					
	description	désignation	Benennung													
	alesaggio/corsa	bore/stroke	alésage/course	Bohrung/Hub	54 mmx31 mm	•	•	•								
	alesaggio/corsa	bore/stroke	alésage/course	Bohrung/Hub	54 mmx35 mm				•	•						
	alesaggio/corsa	bore/stroke	alésage/course	Bohrung/Hub	54 mmx41 mm						•	•				
1	corpo compressore	compressor body	corp	Gehäuse		1	1	1	1	1	1	1				
2	tappo bassa pressione 1/8" NPT	low pressure plug 1/8" NPT	bouchon basse pression 1/8" NPT	Stopfen Saugseite 1/8" NPT		x	x	x	x	x	x	x				
3	vite M6x16 ISO4017	screw M6x16 ISO4017	vis M6x16 ISO4017	Schraube M6x16 ISO4017		6	6	6	6	6	6	6				
4	spia livello olio	oil sight glass	voyant d'huile	Ölschauglas	‡ 212	2	2	2	2	2	2	2				
5	O-Ring per spia livello olio	O-Ring for oil sight glass	O-Ring voyant d'huile	O-Ring für Ölschauglas	‡ 202 - 212	2	2	2	2	2	2	2				
10	valvola di recupero olio	oil return valve	vanne retour d'huile	Örückführventil		1	1	1	1	1	1	1				
11	dado	nut	ecrou	Mutter	‡ 208	4	4	4	4	4	4	4				
13	dado	nut	ecrou	Mutter	‡ 208	4	4	4	4	4	4	4				
15	antivibrante	vibration absorber	support anti-vibrations	Vibrationsabsorber	‡ 208	4	4	4	4	4	4	4				
18	guarnizione del tappo scarico olio	gasket for oil drain plug	joint bouchon vidange d'huile	Dichtung für Stopfen Ölbless	‡ 202	1	1	1	1	1	1	1				
19	tappo scarico olio M8x25 ISO4017	plug for oil drain M8x25 ISO4017	bouchon vidange d'huile M8x25 ISO4017	Stopfen Ölbless M8x25 ISO4017		1	1	1	1	1	1	1				
25	guarnizione per tappo carico olio	gasket for oil charge plug	joint bouchon charge d'huile	Dichtung für Öleinfüllstopfen	‡ 202	1	1	1	1	1	1	1				
27	tappo carico olio 1/4" GAS	oil charge plug 1/4" GAS	bouchon charge d'huile 1/4" GAS	Öleinfüllstopfen 1/4" GAS		1	1	1	1	1	1	1				
28	tappo alta pressione 1/8" NPT	high pressure plug 1/8" NPT	bouchon haute pression 1/8" NPT	Stopfen Druckseite 1/8" NPT		4	4	4	4	4	4	4				
30	albero	shaft	vilebrequin	Kurbelwelle	T00S4011002AA	1	1	1								
30	albero	shaft	vilebrequin	Kurbelwelle	T00S4021002AA				1	1						
30	albero	shaft	vilebrequin	Kurbelwelle	T00S4031002AA						1	1				
32	riscaldatore olio 230V 70W	crankcase heater 230V 70W	résistance de carter 230V 70W	Ölumpfheizung 230V 70W	T00CHD1	1	1	1	1	1	1	1				
32	riscaldatore olio 110V 70W	crankcase heater 110V 70W	résistance de carter 110V 70W	Ölumpfheizung 110V 70W	T00CHD5	1	1	1	1	1	1	1				
35	vite M10x30 ISO4017	screw M10x30 ISO4017	vis M10x30 ISO4017	Schraube M10x30 ISO4017		15	15	15	15	15	15	15				
49	boccola di banco	main friction bearing	coussinet côte carter	Lagerbuchse	‡ 207	1	1	1	1	1	1	1				
50	biella	connecting rod	bielle	Pleuel	‡ 205	4	4	4	4	4	4	4				
51	pistone	piston	piston	Kolben	‡ 205	4	4	4	4	4	4	4				
52	segmento di compressione	compression ring	segment étanchéité	Verdichtungsring	‡ 205	4	4	4	4	4	4	4				
53	segmento raschiadio	oil scraper ring	segment racleur d'huile	Ölabstreifring	‡ 205	4	4	4	4	4	4	4				
54	spinotto	piston pin	axe	Kolbenbolzen	‡ 205	4	4	4	4	4	4	4				
55	seeger	circlip	seeger	Seeger-Ring	‡ 205	8	8	8	8	8	8	8				
56	vite M8x30 ISO4762	screw M8x30 ISO4762	vis M8x30 ISO4762	Schraube M8x30 ISO4762		2	2	2	2	2	2	2				
57	rubinetto di compressione	discharge valve	robinet de refoulement	Druckventil	‡ 204	1	1	1	1	1	1	1				

rif. ref. ref. Pos.	descrizione		description		désignation		Benennung		codice code code Code	Q4 25 Y	Q5 25 Y	Q7 25 Y	Q6 28 Y	Q7 28 Y	Q6 33 Y	Q7 33 Y			
58	guarnizione rubinetto di compressione	gasket for discharge valve	joint pour robinet de refoulement	Dichtung für Druckventil	↗ 202 - 204	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
61	chiavetta	key	clavette	Paßfeder		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
62	rondella di rasamento	thrust washer	rondelle de butée	Anlaufscheibe	↗ 207	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
63	boccola di banco	main friction bearing	coussinet côte carter	Lagerbuchse	↗ 207	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
64	boccola di banco	main friction bearing	coussinet côte carter	Lagerbuchse	↗ 207	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
66	guarnizione piastra valvole-corpo	gasket valve plate-body	joint plaque à clapet-corp	Dichtung Ventilplatte-Gehäuse	↗ 201 - 202	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2				
67	piastra valvole	valve plate	plaque à clapet	Ventilplatte	↗ 201	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2				
68	guarnizione piastra valvole-testa	gasket valve plate-head	joint plaque à clapet-culasse	Dichtung Ventilplatte-Zylinderkopf	↗ 201 - 202	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2				
69	testa	head	culasse	Zylinderkopf		2	2	2	2	2	2	2	2	2	2				
70	vite M6x65 ISO4014	screw M6x65 ISO4014	vis M6x65 ISO4014	Schraube M6x65 ISO4014		22	22	22	22	22	22	22	22	22	22				
72	tappo iniezione liquido 1/8" NPT	liquid injection plug 1/8" NPT	bouchon pour injection de liquide 1/8" NPT	Stopfen Flüssigkeitseinspritzung 1/8" NPT		2	2	2	2	2	2	2	2	2	2				
78	vite di terra M6x8 ISO7045	ground screw M6x8 ISO7045	vis M6x8 ISO7045	Schraube M6x8 ISO7045		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
81	guarnizione scatola terminali	gasket for terminal box	joint pour boîtier électrique	Dichtung für Anschlusskasten	↗ 211	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
82	scatola terminali	terminal box	boîtier électrique	Anschlusskasten	↗ 211	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
83	guarnizione coperchio scatola terminali	gasket for terminal box cover	joint pour couvercle boîtier électrique	Dichtung für Anschlusskastendeckel	↗ 211	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
84	coperchio scatola terminali	terminal box cover	couvercle boîtier électrique	Anschlusskastendeckel	↗ 211	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
85	vite 4.2x25 ISO7049	screw 4.2x25 ISO7049	vis 4.2x25 ISO7049	Schraube 4.2x25 ISO7049	↗ 211	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4				
88	modulo elettronico di protezione 220V	electronic module 220V	module électronique 220V	elektronisches Auslösegerät 220V	T00 ECA01	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
88	modulo elettronico di protezione 110V	electronic module 110V	module électronique 110V	elektronisches Auslösegerät 110V	T00 EC25	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
89	dado M4 ISO4033	nut M4 ISO4033	écrou M4 ISO4033	Mutter M4 ISO4033	↗ 211	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6				
90	rondella Ø4 ISO7089	washer Ø4 ISO7089	rondelle Ø4 ISO7089	Scheibe Ø4 ISO7089	↗ 211	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12				
91	barretta connessioni	staple bar	barette de couplage	Schaltbrücke	↗ 211	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3				
93	dado M4 ISO4033	nut M4 ISO4033	écrou M4 ISO4033	Mutter M4 ISO4033		6	6	6	6	6	6	6	6	6	6				
96	piastra terminali termistori	thermistors terminal plate	plaque à bornes pour thermistor	Thermistoranschlussplatte	↗ 215	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
97	tirante per piastra terminali	rod for terminal plate	tige pour plaque à bornes	Kontaktschraube	↗ 211	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6				
99	rondella Ø4	washer Ø4	rondelle Ø4	Scheibe Ø4	↗ 211	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6				
101	filtro di aspirazione	suction strainer	filtre aspiration	Saugfilter	T00S3621038-A	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
102	flangia di aspirazione	suction flange	couvercle d'aspiration	Saugflansch		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
103	guarnizione per rubinetto di aspirazione	gasket for suction valve	joint vanne d'aspiration	Dichtung für Saugventil	↗ 202 - 203	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
104	vite M10x30 ISO4762	screw M10x30 ISO4762	vis M10x30 ISO4762	Schraube M10x30 ISO4762		2	2	2	2	2	2	2	2	2	2				
105	rubinetto di aspirazione	suction valve	robinet d'aspiration	Saugventil	↗ 203	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
110	tappo ritorno olio 1/8" NPT	oil return plug 1/8" NPT	bouchon retour d'huile 1/8" NPT	Stopfen für Örückführung 1/8" NPT		2	2	2	2	2	2	2	2	2	2				

rif. ref. ref. Pos.	descrizione	description	désignation	Benennung	codice code code Code	Q425 Y	Q525 Y	Q725 Y	Q528 Y	Q728 Y	Q533 Y	Q733 Y					
111	vite M18x50 ISO4017	screw M18x50 ISO4017	vis M18x50 ISO4017	Schraube M18x50 ISO4017		14	14	14	14	14	14	14					
113	vite M12x55 ISO4017	screw M12x55 ISO4017	vis M12x55 ISO4017	Schraube M12x55 ISO4017		1	1	1	1	1	1	1					
114	rondella	washer	rondelle	Scheibe		1	1	1	1	1	1	1					
115	statore	stator	stator	Stator	‡ 213	1	1	1	1	1	1	1					
116	rotore	rotor	rotor	Rotor	‡ 213	1	1	1	1	1	1	1					
117	guarnizione flangia di aspirazione-corpo	gasket suction flange-body	joint couvercle d'aspiration-corp	Dichtung Saugflansch/Gehäuse	‡ 202	1	1	1	1	1	1	1					
118	rondella di spallamento	thrust collar	couronne de serrage	Druckring		1	1	1	1	1	1	1					
122	rondella di rasamento	thrust washer	rondelle de butée	Anlaufscheibe	‡ 207	1	1	1	1	1	1	1					
129	disco lancia olio	oil thrower disc	disque centrifugeur d'huile	Öschleuderrod		1	1	1	1	1	1	1					
130	rondella Ø6	washer Ø6	rondelle Ø6	Scheibe Ø6		2	2	2	2	2	2	2					
131	vite M6x16 ISO4017	screw M6x16 ISO4017	vis M6x16 ISO4017	Schraube M6x16 ISO4017		2	2	2	2	2	2	2					
133	guarnizione flangia	gasket for flange	joint pour contre-palier	Dichtung für Lagerdeckel	‡ 202	1	1	1	1	1	1	1					
134	flangia	flange	contre-palier	Lagerdeckel		1	1	1	1	1	1	1					
136	tappo sensore iniezione liquido 1/8"NPT	plug for liquid injection sensor 1/8" NPT	bouchon sensor injection de liquide 1/8" NPT	Stopfen Sensor 1/8" NPT		1	1	1	1	1	1	1					
139	contrappeso	counterweight	contrepoids	Ausgleichsgewicht	‡ 213	1	1	1	1	1	1	1					
140	distanziale per rotore h = 18 mm	spacer for rotor h = 18mm	tôle pour rotor h = 18mm	Zwischenstück für rotor h = 18mm		2	1		1	1							
148	guarnizione piastra terminali	terminal plate gasket	joint pour plaque à bornes	Dichtung elektr. Anschlußplatte	‡ 202 - 214	1	1	1	1	1	1	1					
149	piastra terminali	terminal plate	plaque à bornes	elektr. Anschlußplatte	‡ 214	1	1	1	1	1	1	1					
150	vite M6x16 ISO4017	screw M6x16 ISO4017	vis M6x16 ISO4017	Schraube M6x16 ISO4017		4	4	4	4	4	4	4					
151	cavetti di connessione	connecting cables	cables de connexion	Kabel	‡ 211	6	6	6	6	6	6	6					
153	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	‡ 202 - 215	1	1	1	1	1	1	1					
154	guarnizione filtro aspirazione	gasket for suction filter	joint pour filtre d'aspiration	Dichtung für Saugfilter	‡ 202	1	1	1	1	1	1	1					
162	tappo pressione carter 1/4" NPT	crankcase pressure plug 1/4" NPT	bouchon pression carter 1/4" NPT	Stopfen Sumpfdruck 1/4" NPT		1	1	1	1	1	1	1					
163	golfare	eyebold	bouchon de fermeture	Ringschraube		1	1	1	1	1	1	1					
164	cavetti di connessione	connecting cables	cables de connexion	Kabel		2	2	2	2	2	2	2					
165	tappo sensore max temp. compressione 1/8"NPT	max discharge temperature sensor plug 1/8" NPT	bouchon sensor max. temp. refoulement 1/8" NPT	Stopfen für Druckgasfühler 1/8" NPT		1	1	1	1	1	1	1					

rif. ref. ref. Pos.	descrizione				codice code code Code	Q4 25 Y	Q5 25 Y	Q7 25 Y	Q5 28 Y	Q7 28 Y	Q5 33 Y	Q7 33 Y						
	description	désignation	Benennung															
	ASSIEME RICAMBI	SPARE PART KITS	ENSEMBLE PIÈCES DÉTACHÉES	ERSATZTEILSETS														
201	kit piastra valvole, comprende rif.: 66 - 67 - 68	valve plate kit, includes ref.:	ensemble plaque à clapet complète de:	Ventilplatte kompl. einschl. Pos.:	T00SK24801	2	2	2										
201	kit piastra valvole, comprende rif.: 66 - 67 - 68	valve plate kit, includes ref.:	ensemble plaque à clapet complète de:	Ventilplatte kompl. einschl. Pos.:	T00SK24802			2	2	2	2							
202	kit guarnizioni, comprende rif.: 5 - 18 - 25 - 58 - 66 - 68 - 103 - 117 - 133 - 148 - 153 - 154	gasket kit, includes ref.:	jeu de joints complète de:	Dichtungssatz kompl. einschl. Pos.:	T00SK1220	1	1	1	1	1	1	1						
203	kit rubinetto di aspirazione, comprende rif.: 103 - 105	suction valve kit, includes ref.:	ensemble robinet aspiration complète de:	Saugventil kompl. einschl. Pos.:	T00SK100520	1	1											
203	kit rubinetto di aspirazione, comprende rif.: 103 - 105	suction valve kit, includes ref.:	ensemble robinet aspiration complète de:	Saugventil kompl. einschl. Pos.:	T00SK100530				1	1	1	1						
204	kit rubinetto di compressione, comprende rif.: 57 - 58	discharge valve kit, includes ref.:	ensemble robinet refoulement complète de:	Druckventil kompl. einschl. Pos.:	T00SK100320	1												
204	kit rubinetto di compressione, comprende rif.: 57 - 58	discharge valve kit, includes ref.:	ensemble robinet refoulement complète de:	Druckventil kompl. einschl. Pos.:	T00SK100330		1	1										
204	kit rubinetto di compressione, comprende rif.: 57 - 58	discharge valve kit, includes ref.:	ensemble robinet refoulement complète de:	Druckventil kompl. einschl. Pos.:	T00SK100340					1	1	1						
205	kit pistone/biella, comprende rif.: 50 - 51 - 52 - 53 - 54 - 55	connecting rod/piston kit, includes ref.:	ensemble bielle/piston complète de:	Pleuel/Kolben kompl. einschl. Pos.:	T00SK131920	4	4											
205	kit pistone/biella, comprende rif.: 50 - 51 - 52 - 53 - 54 - 55	connecting rod/piston kit, includes ref.:	ensemble bielle/piston complète de:	Pleuel/Kolben kompl. einschl. Pos.:	T00SK131940				4	4								
205	kit pistone/biella, comprende rif.: 50 - 51 - 52 - 53 - 54 - 55	connecting rod/piston kit, includes ref.:	ensemble bielle/piston complète de:	Pleuel/Kolben kompl. einschl. Pos.:	T00SK131960						4	4						
207	kit boccole, comprende rif.: 49 - 62 - 63 - 64 - 122	friction bearing kit, includes ref.:	ensemble bagues, complète de:	Kurbwellenlagerung kompl. einschl. Pos.:	T00SK140600	1	1	1	1	1	1	1						



FRASCOLD spa

Head Office

Via Barbara Melzi 105
I-20027 Rescaldina (MI)
ITALY
phone +39-0331-7422.01
fax +39-0331-576102
<http://www.frascold.it>
e-mail: frascold@frascold.it

**Branch Office
FRASCOLD Asia**

10 Jalan Hikayat
Singapore 769855
SINGAPORE
phone +65-6851-7318
fax +65-6851-7055
mobile +65-967-71827
e-mail: frascold@singnet.com.sg

www.pharmacology.com.ua

